

علیرضا پاک نژاد مترجم ایرانی متولد سال ۱۳۴۱ شمسی است. او مترجم کتاب عصر سکولار از چارلز تیلور است و مجله باور مرداد ۱۴۰۲ با او گفتگو کرده است.

پی نوشت

۱. فرهنگ رجایی اندیشمند، پژوهشگر فلسفه سیاسی و استاد تمام گروه فلسفه سیاسی و روابط بین الملل دانشگاه کارلتون است. او که خود مستقیماً از کلاس‌های چارلز تیلور بهره برده است، آثار متعددی از جمله ترجمه مقالات مهمی از تیلور را منتشر کرده است. «مشکله هویت ایرانیان امروز: ایفای نقش در عصر یک تمدن و چند فرهنگ»، «بازنگری در باغ هویت ایرانی: سرنمونه حافظ» و «اندیشه و اندیشه‌ورزی» از آثار تألیفی او هستند. با دداشت فوق بازخوانی مقدمه ایشان بر کتاب زندگی فضیلت‌مند در عصر سکولار است که در سال ۱۳۹۳ شمسی انتشارات نگاه آن را چاپ کرده است.
2. Gods immanence.
3. God immanence.
4. Human immanence.
۵. علیرضا پاک نژاد در مونترال کانادا ساکن است و سال‌های طولانی از علاقه‌مندان جدی فلسفه بوده و دوره‌های متعدد دانشگاهی با اساتید فلسفه گذرانده است. علاقه به فعالیت حرفه‌ای در زمینه فلسفه او را به ترجمه عصر سکولار تیلور سوق داده است، ترجمه‌ای که سال ۱۴۰۰ شمسی توسط انتشارات روزگاران منتشر شد. او همچنین در برنامه‌های رادیویی محلی به زبان فرانسه با موضوع فلسفه و ادبیات مشارکت دارد.
6. Wilfred cantwell smith.
7. Autonomy.



از این تغییرات ایجاد فضای عمومی همگانی و آن چیزی است که به آن افکار عمومی می‌گویند. در قرن هجدهم این درک به وجود آمد که دولت بدون توجه به افکار عمومی موفق نخواهد شد برنامه‌های را در جامعه محقق کند. تغییر دوم اوتونومی^۷ یا خویش‌قانون‌گذاری است و اینکه مردم باید خودشان بر خود حکومت کنند و نمی‌توان خارج از این روال، قانونی را پذیرفت. تغییر سوم بُعد اقتصادی بود. وظيفه دولت دیگر جنگاوری نیست بلکه جامعه مؤدب بر جامعه سیاسی پیشی گرفته است. ابتدا این تغییر در مخیله اجتماعی انسان‌ها بود که شیوه اجتماعی زندگی‌شان را تغییر داد، قبل از اینکه حکومت‌شان تغییر کند. مهم‌ترین آرمان حکومت این بود که زندگی اقتصادی و رفاه شهروندان را ارتقا دهد؛ به قول تیلور «اشرافیت سلحشور در برابر اشرافیت رداپوش». بنابراین تغییرات سیاسی از تغییرات بنیادین در فرهنگ صورت گرفت و این نکته مهمی است که باید بدان توجه کنیم. ▶

تیلور مفهوم سکولاریسم را به مفهوم پلورالیسم تبدیل کرده است. منظور او از دوران سکولاریسم همان دوران پلورالیسم است. او در این کتاب می‌خواهد نشان دهد چه تحولی انجام شد تا اروپا به این دوران پلورالیسم برسد و چه مسیری طی شد تا اندیشه مذهبی و غیرمذهبی دارای یک ارزش شوند. او چون خود به این پلورالیسم باور دارد به شدت از حقوق اقلیت‌ها و مسلمانان دفاع می‌کند. برای مثال، هر جا سخن از قانونی بر علیه حجاب باشد، وی اولین کسی است که جلو می‌ایستد و اعتراض می‌کند. مورد دیگر همکاری تیلور با پروژه‌های تحقیقاتی برای دولت کانادا است درباره این که چگونه می‌توان برای اجتماعات فرهنگی اقلیت، مانند مسلمانان و یهودیان تسهیلات قائل شد.

پاک نژاد یکی از مهم‌ترین انگیزه‌هایش از ترجمه عصر سکولار را این می‌داند که این کتاب مسیری را ترسیم کرده است که جامعه ما می‌تواند در آینده طی کند. تیلور به ما می‌گوید یکی از مهم‌ترین تغییراتی که در غرب صورت گرفته است تغییر در تصور اجتماعی مردم بوده است. یکی

معنویت و دین دارند تا به خودشان بیایند و مناجاتی داشته باشند. هم خصوصیت با دین مشکل‌ساز است و هم خشونت در ارائه یک نسخه واحد و سرکوب‌گراز دین. عصر سکولار کتاب خوبی است چون چارلز تیلور خود این روند را گذرانده است و زمانی در دوره جوانی حال و هوای خصوصیت با دین را تجربه کرده است اما از این مرحله گذر کرده و به مفهوم معنوی‌تری از دین رسیده است. تیلور میان مفاهیم مختلف سکولاریسم تمایز قائل می‌شود. هر چند سکولاریسم به معنای جدایی نهاد دین از نهاد حکومت در غرب رخ داده است اما اگر سکولاریسم را به ازدست دادن اهمیت دین و باورهای دینی نزد مردم منظور کنیم چنین اتفاقی در جایی مثل آمریکا رخ نداده است و از این جهت جامعه آمریکا و جامعه پاکستان، به یک اندازه سکولار نیستند. اما مفهوم سوم به این معنا، فضایی است که در آن دین باوری و دین ناباوری دارای ارزش یکسان است و هیچ کدام بردگیری برتری ندارد. به این معنا آمریکا سکولار است و پاکستان سکولار نیست. چون در پاکستان این حق را ندارند که خدا باور باشید.